



## Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА ОБЩИЯ СЪД (трети състав)

14 юни 2023 година \*

[Текст, поправен с Определение от 30 ноември 2023 г.]

„Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществени поръчки — Предоставяне на услуги по езиково обучение за институциите, органите и агенциите на Съюза — Класиране на оферент в каскадната процедура — Задължение за мотивиране — Елементи от офертата, които са достъпни чрез хипервръзка — Явни грешки в преценката — Злоупотреба с власт“

По дело T-376/21,

**Instituto Cervantes**, установено в Мадрид (Испания), за което се явява E. van Nuffel d'Heynsbroeck, адвокат,

жалбоподател,

подпомагано от

**Кралство Испания**, представлявано от I. Herranz Elizalde,

встъпила страна,

срещу

**Европейска комисия**, представлявана от М. Илкова,

ответник,

ОБЩИЯТ СЪД (трети състав),

състоящ се от: F. Schalin, председател, I. Nömm и D. Kukoves (докладчик), съдии,

секретар: H. Eriksson, администратор,

предвид изложеното в писмената фаза на производството,

и в съдебното заседание от 13 декември 2022 г.,

постанови настоящото

\* Език на производството: френски.

## Решение

- 1 С жалбата си на основание член 263 ДФЕС жалбоподателят, Instituto Cervantes, иска отмяна на Решение на Европейската комисия от 19 април 2021 г., с което последната е възложила обособена позиция № 3 (испански език) от обществената поръчка за Рамков договор за езиково обучение за институциите, органите и агенциите на Европейския съюз (№ HR/2020/OP/0014), на първо място, на група CLL Centre de Langues — Allingua (наричана по-нататък „група CLL“), и на второ място — на жалбоподателя (наричано по-нататък „обжалваното решение“).

### Обстоятелства по спора

- 2 На 20 ноември 2020 г. с обявление за обществена поръчка, публикувано в приложението към *Официален вестник на Европейския съюз* (ОВ 2020/S, 227-555213), Комисията открива процедура за възлагане на обществена поръчка HR/2020/OP/0014 с предмет „Рамков договор за езиково обучение за институциите, органите и агенциите на Европейския съюз“. Обществената поръчка е разпределена в осем обособени позиции, от които обособена позиция № 3 е озаглавена „Езиково обучение по испански език (ES)“.
- 3 В спецификациите за спорната покана за участие се посочва, че при възлагането на поръчката възлагащият орган ще вземе предвид икономически най-изгодната оферта в зависимост от критериите за възлагане „Цена“ (претеглен на 30 %) и „Качество“ (претеглен общо на 70 %).
- 4 Критерият за възлагане „Качество“ е съставен от два критерия, а именно, критерий № 1, озаглавен „Качество на предложените курсове“, и критерий № 2, озаглавен „Контрол върху качеството и мониторинг на работата“. Спецификацията предвижда по-специално че максималната обща оценка за качество е 100 точки.
- 5 Всеки от двата критерия се подразделя на три подкритерия, претеглени, както следва:

Критерий № 1: Качество на предложените курсове (70 точки)	Критерий № 2: Контрол върху качеството и мониторинг на работата (30 точки)
Подкритерий 1.1: Съдържание (30 точки)	Подкритерий 2.1: Методика за подбор на персонала (6 точки)
Подкритерий 1.2: Педагогически методи (30 точки)	Подкритерий 2.2: Контрол върху качеството (15 точки)
Подкритерий 1.3: Онлайн платформи (10 точки)	Подкритерий 2.3: Управление на процеса (9 точки)

- 6 Спецификацията предвижда също, че офертите трябва да получат минималния брой точки по всеки от критериите и подкритериите, а именно 70 % от точките, определени за този критерий или подкритерий. Така офертите трябва да получат минимален общ брой точки, равен на 70 от общо 100 точки.
- 7 Що се отнася до реда и условията за подаване на оферта, спецификацията предвижда по-специално че офертите трябва да се подават чрез приложението eSubmission.
- 8 Шестима оференти, сред които и жалбоподателят, подават оферта за обособена позиция № 3.

- 9 На 10 март 2021 г. е изготвен доклад за оценка на офертите в съответствие с член 168, параграф 4 от Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 година за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 2018 г., стр. 1, наричан по-нататък „Финансовият регламент“). Изпълнителите, предложени за обособена позиция № 3, са групата CLL — на първо място в каскадата, и жалбоподателят — на второ място в каскадата.
- 10 От спецификацията е видно, че офертите се класират според най-доброто съотношение качество/цена.
- 11 Съгласно спецификацията поръчката се възлага на първите две класирани оферти, които, първо, отговарят на минималните изисквания, посочени в документацията за обществената поръчка, и са подадени от оференти, които са допуснати до участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, второ, не са в нито едно от положенията, налагащи отстраняване, и трето, отговарят на критериите за подбор. Класирането определя реда, по който конкретните договори се предлагат на изпълнителите по време на изпълнението на рамковото споразумение.
- 12 На 19 април 2021 г. Комисията приема обжалваното решение в съответствие с препоръките на комисията за оценка (наричана по-нататък „Комисията“). Така Комисията възлага обособена позиция № 3 (испански език) от поръчката за възлагане на Рамков договор за езиково обучение за институциите, органите и агенциите на Европейския съюз (HR/2020/OP/0014), на първо място, на групата CLL, а на второ място, на жалбоподателя.
- 13 Същия ден Комисията изпраща на жалбоподателя уведомително писмо, с което го информира за постигнатите от него резултати в проведената процедура. С това писмо по-специално той е уведомен, че неговата оферта за обособена позиция № 3 е избрана за сключването на рамков договор и че е класирана на второ място с резултат — 82 от 100 точки по критерия „Качество“, с цена на офертата от 2 670 560 евро и общ резултат — 87,40 точки от 100. В приложение 1 към това писмо се уточняват и мотивите за оценката на офертата му с оглед на критериите за качество, посочени в спецификацията. Накрая, в това писмо Комисията уточнява, че решението ѝ може да бъде обжалвано пред Общия съд и че тя ще приложи срока на изчакване от десет дни, преди да подпише договора.
- 14 Същия ден, след като получава уведомителното писмо, жалбоподателят иска от Комисията да му съобщи самоличността, характеристиките и предимствата на най-високо класираното образувание.
- 15 В отговор на това искане с електронно писмо от 26 април 2021 г. Комисията уведомява жалбоподателя за самоличността на оферента, класиран на първо място за възлагането на рамковия договор, както и за резултата — 94 точки от 100 по критерия „Качество“, за цената на офертата (3 469 020 евро) и за общия резултат — 88,89 точки от 100 точки при оценяването.

- 16 От кореспонденцията от 19 и 26 април 2021 г. е видно, че определянето на точките по подкритериите на критерия за възлагане „Качество“ изглежда по следния начин:

	Група CLL	Instituto Cervantes
Подкритерий 1.1	28 точки от 30	22 точки от 30
Подкритерий 1.2	27 точки от 30	21 точки от 30
Подкритерий 1.3	10 точки от 10	10 точки от 10
Подкритерий 2.1	6 точки от 6	6 точки от 6
Подкритерий 2.2	14 точки от 15	15 точки от 15
Подкритерий 2.3	9 точки от 9	8 точки от 9

- 17 С електронно писмо от 10 май 2021 г. в отговор на искане на жалбоподателя от 1 май 2021 г., който твърди, че не му е предоставена достатъчно информация с оглед на изискванията по член 170, параграф 3 от Финансовия регламент, Комисията съобщава мотивите за оценката на офертата на групата CLL по критериите за качество. Това електронно писмо съдържа като приложение таблицата за оценяване на офертата на групата CLL, която възпроизвежда коментарите на комисията по всеки от критериите и подкритериите за възлагане, посочени в спецификацията. В посоченото електронно писмо Комисията се ангажира също така да спази нов срок на изчакване от десет календарни дни преди подписването на рамковия договор, считано от деня, следващ датата на изпращане на този отговор.
- 18 С писмо от 25 май 2021 г. Комисията отново предоставя обяснения, като препраща към вече изпратените данни и разяснения, и посочва, че срокът на изчакване вече е изтекъл.
- 19 В производството, довело до настоящия спор, жалбоподателят представя чрез платформата eSubmission някои елементи от описаното в офертата му техническо предложение, които са достъпни само чрез включени в офертата хипервръзки. Чрез изпратената със съобщението от 19 април 2021 г. таблица за оценяване, както и в посочените по-горе електронни писма от 10 и 25 май 2021 г., Комисията уведомява жалбоподателя, че е отхвърлила тези елементи и не ги е оценила, с мотива че последните не съответстват на спецификацията и че съществува опасност офертата да бъде изменена посредством посочените хипервръзки след крайния срок за подаване на офертите. Така Комисията приема, че документите, достъпни само чрез посочените хипервръзки, са липсващи (наричана по-нататък „липсата на документи“).
- 20 На 7 юни 2021 г. Комисията подписва Рамков договор HR/2020/OP/0014 — обособена позиция № 3 с групата CLL като класирана на първо място в каскадата. Същия ден Комисията подписва Рамков договор HR/2020/OP/0014 — обособена позиция № 3 с жалбоподателя като класиран на второ място в каскадата.

### Искания на страните

- 21 Жалбоподателят, подпомаган от Кралство Испания, моли Общия съд:
- да отмени обжалваното решение,

– да осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

22 Комисията иска от Общия съд:

– да отхвърли жалбата,

– да осъди жалбоподателя да заплати съдебните разноски.

### **От правна страна**

#### ***По допустимостта***

- 23 С отделна молба, подадена в секретариата на Общия съд на 29 септември 2021 г., на основание член 130, параграф 1 от Процедурния правилник на Общия съд Комисията повдига възражение за недопустимост поради просрочие на жалбата.
- 24 Комисията поддържа, че срокът за подаване на жалба срещу обжалваното решение, за което жалбоподателят е уведомен на 19 април 2021 г., е изтекъл на 29 юни 2021 г., а жалбата е подадена на 2 юли 2021 г.
- 25 Комисията оспорва довода на жалбоподателя, че към датата на съобщаване на обжалваното решение той все още не е разполагал с достатъчно информация, за да подаде жалбата си.
- 26 В това отношение Комисията припомня, че срокът за обжалване, предвиден в член 263, шеста алинея ДФЕС, е абсолютна процесуална предпоставка и осигурява както яснота, така и сигурност на правните положения и позволява да се избегне произволното третиране в правораздаването.
- 27 По-конкретно, като се основава на определение от 12 септември 2013 г., *Ellinika Nafpigeia* и 2. Ноерн/Комисия (С-616/12 Р, непубликувано, ЕУ:С:2013:884), Комисията поддържа, че съгласно съдебната практика твърдяната липса на яснота или мотиви на даден акт спада към контрола за законосъобразност на този акт, а не към определянето на началния момент на срока за обжалване. Освен това от посоченото определение следвало, че началният момент, от който започва да тече срокът за обжалване, трябва да бъде определен обективно въз основа на получената информация от решението, така както то е прието, без да се вземат предвид субективни елементи като констатации за твърдени пороци, от които било опорочено това решение.
- 28 Така Комисията оспорва довода на жалбоподателя, че срокът за обжалване не може да започне да тече, докато възлагащият орган не обясни по обективно разбираем начин причините за своя избор.
- 29 Жалбоподателят оспорва доводите на Комисията, повдигнати в рамките на възражението за недопустимост, и иска последното да бъде отхвърлено.
- 30 В това отношение следва да се припомни, че съгласно член 263, шеста алинея ДФЕС жалбата за отмяна трябва да бъде подадена в срок от два месеца, считано, в зависимост от случая, от публикуването на обжалвания акт, от неговото съобщаване на жалбоподателя, или, при липса на уведомяване, от деня, в който той е узнал за него.

- 31 В самото начало следва да се отбележи, че съдебната практика, на която се позовава Комисията в подкрепа на възражението за недопустимост (вж. точка 27 по-горе) и която се отнася до жалба срещу писмо на Комисията относно възстановяването на държавни помощи, не е релевантна, тъй като правилата, приложими в контекста на процедурите за възлагане на обществени поръчки, следват логика от различно естество от правилата относно възстановяването на държавните помощи.
- 32 Всъщност съгласно постоянната съдебна практика в контекста на процедурите за възлагане на обществени поръчки срокът за обжалване, предвиден в член 263, шеста алинея ДФЕС срещу решение за отхвърляне на офертата на оферент, или, както в настоящия случай, на решение за класиране на тази оферта в по-неблагоприятно положение от класираната на първо място оферта, започва да тече едва от момента на уведомяването за мотивираното решение, при условие че оферентът е подал искане да получи мотивирано решение в разумен срок, след като е узнал, че офертата му е била отхвърлена, или, както в настоящия случай, че неговата оферта е била класирана в по-неблагоприятно положение от класираната на първо място оферта (вж. в този смисъл решение от 20 септември 2011 г., *Evropaiki Dynamiki/ЕИБ*, T-461/08, EU:T:2011:494, т. 107 и цитираната съдебна практика).
- 33 По-специално, срокът за обжалване започва да тече едва след съобщаването на характеристиките и предимствата на класираната на първо място оферта, тъй като първоначално дадената информация относно отхвърлянето на офертата на съответния оферент не съдържа никаква информация относно класираната на първо място оферта (вж. в този смисъл решение от 29 октомври 2015 г., *Direct Way и Direct Way Worldwide/Парламент*, T-126/13, EU:T:2015:819, т. 34—36, и определение от 15 ноември 2018 г., *Intercontact Budapest/CdT*, T-809/17, непубликувано, EU:T:2018:794, т. 19—24).
- 34 За да упражни надлежно правото си на обжалване, жалбоподателят се нуждае от минимална информация, която да му позволи да определи евентуална нередност, допусната при избора на възлагащия орган, или ако информацията, предоставена в отговор на дадено искане, продължава да е непълна, да изтъкне оплакване, изведено от липсата на мотиви (вж. в този смисъл определение от 15 ноември 2018 г., *Intercontact Budapest/CdT*, T-809/17, непубликувано, EU:T:2018:794, т. 25).
- 35 В случая следва да се констатира, че обжалваното решение, което е съобщено на жалбоподателя на 19 април 2021 г., само го информира, че офертата му е класирана на второ място, и му съобщава присъдените му точки и оценката на подадената от него оферта (вж. точка 13 по-горе). За сметка на това обжалваното решение не съдържа никаква информация относно офертата, класирана преди тази на жалбоподателя, нито мотиви, разкриващи причините, поради които офертата му е класирана в по-неблагоприятно положение от класираната на първо място. Тъй като обжалваният акт не съдържа информация за характеристиките и предимствата на класираната на първо място оферта, срокът за обжалване не е започнал да тече в съответствие със съдебната практика, цитирана в точки 32 и 33 по-горе.
- 36 Същото се отнася и за писмото от 26 април 2021 г., с което Комисията съобщава на жалбоподателя само името на спечелилия оферент, а също и цената в неговата оферта, оценката, която той е получил във връзка с критериите за качество, и неговата крайна оценка.

- 37 Както следва от точки 11—17 по-горе, едва със съобщението от 10 май 2021 г. жалбоподателят е получил информация относно оценката на качествата на офертата на групата CLL, което му е позволило да упражни надлежно правото си на обжалване. Следователно срокът е започнал да тече от 10 май 2021 г.
- 38 Ето защо следва да се констатира, че тъй като е подадена на 2 юли 2021 г., жалбата трябва да се приеме за допустима, поради което повдигнатото от Комисията възражение за недопустимост следва да се отхвърли.

### *По същество*

- 39 Жалбоподателят изтъква пет основания в подкрепа на своята жалба.
- 40 С първото си основание жалбоподателят упреква Комисията за недостатъчни мотиви на обжалваното решение по смисъла на член 170, параграф 3 от Финансовия регламент, тъй като не било възможно да се запознае със сравнителните предимства на приетата оферта.
- 41 С второто си основание жалбоподателят поддържа, че Комисията е нарушила член 167, параграф 4 от Финансовия регламент, тъй като е извършила единствено отделно сравнение на офертите със спецификациите, вместо да ги сравни и в техническо отношение.
- 42 С третото си основание жалбоподателят твърди, че като е отхвърлила елементите, достъпни чрез съдържащата се в офертата хипервръзка, Комисията е допуснала явна грешка в преценката.
- 43 По-нататък жалбоподателят изтъква четвърто основание при условията на евентуалност по отношение на първото основание. Това основание се състои от три части:
- с първата част той изтъква недостатъчни мотиви при индивидуалното оценяване на офертата му, тъй като не било възможно да се разбере взаимовръзката между в голямата си част положителните коментари и присъдените точки, както и явна грешка в преценката поради нелогичността на връзката между оценяването и присъдените точки в рамките на подкритерии 1.1 и 1.2,
  - с втората част той се позовава на явна грешка в преценката, поради това, че Комисията е придала непропорционална тежест на липсата на документи,
  - с третата част той разглежда същата тази тежест, за която твърди, че е непропорционална от гледна точка на принципа на прозрачност, и изтъква, че Комисията е създавала ново правило за оценка a posteriori.
- 44 С петото и последно основание жалбоподателят се позовава на нарушение на основните принципи на правото в областта на обществените поръчки (при възлагането на поръчки да се осигурява конкуренция на най-широка основа, прозрачност и равенство), както и на член 160 и член 167, параграф 3 от Финансовия регламент, тъй като Комисията възложила всички обособени позиции на един и същ оферент, а именно групата CLL.

45 Най-напред Общият съд счита за уместно да разгледа първото основание заедно с първата част от четвъртото основание, доколкото те са свързани с въпроса за задължението за мотивиране. По-нататък ще бъдат разгледани първата, втората и третата част от четвъртото основание и накрая съответно третото, второто и петото основание, които се отнасят до обосноваването на обжалваното решение.

*По първото основание и първата част от четвъртото основание, отнасящи се до нарушение на задължението за мотивиране*

46 С първото си основание и с първата част от четвъртото си основание жалбоподателят упреква Комисията, че не е съобщила достатъчно мотиви по смисъла на член 170, параграф 3 от Финансовия регламент относно, от една страна, сравнителния анализ на сравнителните предимства на офертите, и от друга страна, индивидуалния анализ на неговата оферта. Жалбоподателят е съсредоточил анализа си върху критерий 1 „Качество на предложените курсове“, и по-конкретно върху извършеното оценяване в рамките на подкритерии 1.1 „Съдържание“ и 1.2 „Педагогически методи“.

47 Първо, с първото си основание жалбоподателят изтъква, че в изложените мотиви Комисията не посочва ясно характеристиките и предимствата на офертата на групата CLL, тъй като, от една страна, преценката на офертата на групата CLL и на тази на жалбоподателя разкрива качества, които по същество са еквивалентни или до голяма степен близки, дори идентични или сходни, ако не и по-добри в офертата на жалбоподателя, а от друга страна, офертата на жалбоподателя е оценена, напротив, като показваща съществени разлики по отношение на качеството.

48 В това отношение изложените от Комисията мотиви не разкривали наличието на съществен недостатък в качеството по отношение на основен елемент от критерия или на натрупването на недостатъци в качеството, които биха могли да обосноват оценяването на офертата на жалбоподателя едва като задоволителна. Също така фактът, че някои документи от неговата оферта не са били оценени от комисията, тъй като са били достъпни чрез хипервръзки, също не позволявал да се разбере значителната разлика в оценката, тъй като посоченото уточнение в таблицата за оценяване не изглеждало като отличителен елемент и се отнасяло само до ограничени елементи от офертата, а именно до съдържанието на упражненията.

49 Второ, доколкото първата част от четвъртото основание се отнася до нарушение на задължението за мотивиране, жалбоподателят изтъква, че много ниската оценка, присъдена по разглежданите подкритерии, не съответства на преценката на офертата му, взета отделно, която в голяма степен е положителна за всеки от елементите, съставляващи тези подкритерии. В този смисъл в съобщените от Комисията мотиви не било възможно да се установи особен недостатък в качеството, който да може да обоснове значителното намаляване на точките.

50 Жалбоподателят оспорва факта, че липсата на документи може да представлява недостатък в качеството, който може да обясни намаляването на точките. От една страна, той отбелязва, че за подкритерий 2.3 в оценката се споменава и липсата на документи, като формулировката е същата като тази при подкритерий 1.1, но че оценката на офертата е била снижена само с малко над една десета от точките (8 от 9 възможни точки) за този подкритерий. От друга страна, жалбоподателят поддържа, че в рамките на подкритерии 1.1 и 1.2 Комисията е третирила липсата на документи като особено съществен недостатък,



който единствено е обосновал неблагоприятното оценяване на офертата, тъй като Комисията не е могла да обясни различното му отражение по другите подкритерии, нито относителното отражение на други слабости и недостатъци върху присъждането на точки по подкритерии 1.1 и 1.2.

- 51 В това отношение жалбоподателят изтъква, че извършеното от Комисията оценяване е било отделно за всеки от описаните елементи и поделементи за всеки подкритерий. По-специално липсата на документи се отразила само на един от поделементите, идентифицирани както за подкритерий 1.1, така и за подкритерий 1.2, като по този начин твърди, че този недостатък има незначително отражение. Жалбоподателят счита, че макар елементите и техните поделементи, отнасящи се до подкритериите, да не са претеглени, това все пак не означавало, че те биха могли да имат значително различаваща се относителна тежест при оценяването на офертите, без това да е било обявено в документацията за поръчката. В допълнение това подвеждало оправданите правни очаквания на оферентите. Отражението на липсата на документи обаче оставало неопределяемо, тъй като не било възможно да се разбере дали липсата на документи е засегнала всички елементи или само някои от тях.
- 52 Освен това жалбоподателят поддържа, че за подкритерии 1.3, 2.1, 2.2 и 2.3 неговата оферта е получила оценки, които са идентични или сходни по начина си на формулиране с оценките за подкритерии 1.1 и 1.2. Въпреки това офертата му е получила максималния или близък до максималния брой точки в рамките на тези четири подкритерия.
- 53 Кралство Испания, встъпило в подкрепа на исканията на жалбоподателя, изцяло споделя неговите доводи.
- 54 Що се отнася до първата част от четвъртото основание, Кралство Испания поддържа освен това, че е невъзможно да се установят точните причини, поради които са били отнети конкретен брой точки при липсата на оценка на „някои документи“.
- 55 Кралство Испания подчертава, че липсата на прозрачност, която прикрива произволния характер на мотивите, се състои в това, че е невъзможно да се установи, първо, кои конкретни аспекти на документите от офертата, достъпни чрез хипервръзки, не са били оценени от Комисията, второ, до каква степен тези аспекти не се намират в подадената оферта, и трето, защо невъзможността за достъп до съдържанието на онлайн упражненията води в конкретния случай до загуба на точки. С други думи, не било възможно да се разбере защо жалбоподателят е санкциониран с отнемането на 8 точки в рамките на подкритерий 1.1 вместо например 5 или 12 точки.
- 56 Комисията оспорва както доводите на жалбоподателя, така и тези на Кралство Испания и иска първото основание и четвъртото основание, разгледано в първата му част, да бъдат отхвърлени.
- 57 В това отношение следва да се отбележи, че с първото си основание жалбоподателят поддържа по същество, че не е възможно да се разбере въз основа на кои конкретни елементи от техническото предложение офертата на групата CLL е оценена като по-добра от неговата.

- 58 Освен това, доколкото първата част от четвъртото основание се отнася до нарушение на задължението за мотивиране, жалбоподателят твърди, че не е възможно да се разбере връзката между значителното намаляване на точките, и по-скоро положителната преценка на неговата оферта, и по-специално до каква степен липсата на документи води в конкретния случай до загуба на точки.
- 59 Освен това жалбоподателят и Кралство Испания поддържат по същество, че непълнотата на мотивите възпрепятствала всякакъв съдебен контрол върху направената от Комисията оценка.
- 60 В случая Общият съд следва да провери дали изложените от Комисията мотиви са достатъчни.
- 61 В самото начало следва да се отбележи, че между страните е безспорно, че таблиците за оценка съдържат мотиви. В това отношение следва да се отбележи, че в точка 11 от репликата си жалбоподателят признава, че без съмнение може да разбере, че офертата му е оценена като по-малко добра по различните критерии за възлагане.
- По твърдяната невъзможност да се разберат сравнителните предимства на приетата оферта*
- 62 Най-напред е важно да се изложат изведените от съдебната практика принципи, свързани с обхвата на задължението за мотивиране на Комисията в областта на обществените поръчки за услуги, и на второ място, да се провери дали Комисията е приложила правилно тези принципи в конкретния случай.
- 63 В това отношение от практиката на Общия съд следва, че когато, както в случая, институциите на Съюза разполагат с широка възможност за преценка, спазването на предоставените от правния ред на Съюза гаранции в административните производства е от още по-голямо значение. Сред тези гаранции по-специално е задължението на компетентната институция да мотивира в достатъчна степен своите решения (решения от 17 септември 2015 г., *Ricoh Belgium/Съвет*, T-691/13, непубликувано, EU:T:2015:641, т. 33, и от 10 февруари 2021 г., *Sophia Group/Парламент*, T-578/19, непубликувано, EU:T:2021:77, т. 162).
- 64 За сметка на това не може да се изисква от възлагащия орган да съобщава на оферент, чиято оферта не е приета, от една страна, освен мотивите за отхвърлянето ѝ, подробно резюме на начина, по който е отчетена всяка подробност от неговата оферта при нейното оценяване, и от друга страна, при съобщаването на характеристиките и сравнителните предимства на приетата оферта — подробен сравнителен анализ на последната и на офертата на отхвърления оферент (решение от 3 май 2018 г., *EUIPO/European Dynamics Luxembourg и др.*, C-376/16 P, EU:C:2018:299, т. 57, от 14 октомври 2020 г., *Close и Cegelec/Парламент*, C-447/19 P, непубликувано, EU:C:2020:826, т. 37, и от 6 октомври 2021 г., *Global Translation Solutions/Комисия*, T-404/20, непубликувано, EU:T:2021:654, т. 126).
- 65 Както отбелязва Общият съд в точка 50 от решение от 5 март 2019 г., *Eurosupport* (T-450/17, непубликувано, EU:T:2019:137), дадената оценка на оферта, въз основа на която тя ще бъде класирана, по принцип трябва да отразява силните и слабите страни, посочени от оценяващите в техните коментари. От възлагащия орган обаче не може да се изисква да посочва както слаби, така и силни страни. По-специално от точка 49 от решение от

15 октомври 2013 г., European Dynamics Belgium и др./ЕМА (T-638/11, непубликувано, EU:T:2013:530), може да се направи извод, че Комисията не е длъжна непременно да представя конкретни отрицателни коментари, а е достатъчно неизбраният оферент да може да разбере защо приетата оферта превъзхожда неприетата оферта.

- 66 Това трябва да позволи на съда на Съюза да провери въз основа на спецификацията и на мотивите на решението за възлагане съответната тежест на различните технически критерии и подкритерии за възлагане при оценяването, тоест при изчисляването на общия брой точки, както и минималния и максималния брой точки за всеки от тези критерии или подкритерии (вж. в този смисъл решения от 4 октомври 2012 г., Europaïki Dynamiki/Комисия, C-629/11 P, непубликувано, EU:C:2012:617, т. 21 и 29, и от 27 април 2016 г., European Dynamics Luxembourg и др./EUIPO, T-556/11, EU:T:2016:248, т. 250).
- 67 По-специално е прието, че Комисията по принцип е длъжна да обясни присъждането на точки по отделните подчасти и подкритерии, когато спецификацията предвижда специфична за тези подчасти цифрова тежест (вж. в този смисъл решения от 4 октомври 2012 г., Europaïki Dynamiki/Комисия, C-629/11 P, непубликувано, EU:C:2012:617, т. 29, и от 27 април 2016 г., European Dynamics Luxembourg и др./EUIPO, T-556/11, EU:T:2016:248, т. 250).
- 68 Така изпратените на жалбоподателя коментари на комисията трябва, от една страна, да позволяват да се изведе броят точки, получени от него и от избрания оферент в сравнителен план, разпределени по подкритерии за всеки отделен случай, както и тежестта на всеки от подкритериите в общата оценка, и от друга страна, да се обясни за всеки критерий за възлагане поради какви подкритерии Комисията е приела, че офертата на избрания оферент или тази на разглеждания жалбоподател е най-добрата (решения от 4 октомври 2012 г., Europaïki Dynamiki/Комисия, C-629/11 P, непубликувано, EU:C:2012:617, т. 21 и 29, и от 27 април 2016 г., European Dynamics Luxembourg и др./EUIPO, T-556/11, EU:T:2016:248, т. 250 и 251).
- 69 В светлината на тези изведени от съдебната практика принципи следва да се провери дали в случая Комисията е изпълнила задължението си за мотивиране.
- 70 На първо място, преди да се пристъпи към анализ на таблиците за оценка, следва да се разгледат релевантните разпоредби от спецификацията. Разглежданият рамков договор се отнася до езиковото обучение за институциите, органите и агенциите на Съюза. Що се отнася до критерий 1 „Качество на предложените курсове“, спецификацията предвижда, че оферентът трябва да представи, въз основа на проучване на случая, описание на стандартен курс, разработен за възлагащия орган. Качеството се оценява въз основа на подкритериите за качество, прилагани към резултатите от проучването на случая, които оферентите трябва да представят с офертите си.
- 71 Подкритерий 1.1 „Съдържание“ включва четири подточки, които трябва да бъдат взети предвид от комисията при оценяването. Първата подточка „А. Цели“ се отнася по-специално до въпроси, свързани с компетентностите, обхванати от курса, и до каква степен целите на предложения курс, а именно въпросите, свързани с предлаганите в резултат от него компетентности, са свързани със специфичните изисквания за компетентност. Втората подточка „Б. Целева аудитория“ има за цел да провери до каква степен предлаганият курс отговаря на нуждите на конкретната аудитория. Третата точка „В. Организацията на съдържанието“ се отнася по същество до разпределението на

съдържанието в управляеми единици, тяхната последователност и съдържание. Четвъртата и последна подточка „Г. Качество на ресурсите за обучение“ се позовава по-специално на степенята, в която учебните ресурси съответстват на целите, предназначени са за възрастни и не съдържат грешки. Така всяка подточка включва няколко подточки, т.е. елементи, които трябва да бъдат взети предвид при оценката.

- 72 Що се отнася до подкритерий 1.2 „Педагогически методи“, той включва три описателни подточки. Първата, озаглавена „А. Роля на преподавателите“, има за цел да определи положителните качества на учителите. Втората, „Б. Оценяване“, се отнася по-специално до степенята, в която конструктивните коментари и непрекъснатото оценяване са част от урока. Последната, „В. Методология“, се отнася по-специално до въпроса до каква степен методологията е в дух на сътрудничество и е комуникативна и дали насърчава ангажираността към езика.
- 73 Останалите критерии и подкритерии, които не са посочени в настоящата жалба, са от една страна, подкритерий 1.3 „Онлайн платформи“, свързан с функционирането и ползата от предлаганите от оферентите платформи за онлайн обучение, и от друга страна, критерий 2 „Контрол върху качеството и мониторинг на работата“, който е разделен на три подкритерия, а именно подкритерии 2.1 „Методика за подбор на персонала“, 2.2 „Контрол върху качеството“ и 2.3 „Управление на процеса“.
- 74 На второ място, следва да се разгледат писмата на Комисията от 19 април и 10 май 2021 г., изпратени на жалбоподателя вследствие на искането му за допълнителна информация относно отхвърлянето на офертата му, за да се определи дали с оглед на принципите, изложени в точки 62—68 по-горе, той действително е могъл да разбере силните и слабите страни на своята оферта и на офертата на групата CLL в рамките на подкритерии 1.1 и 1.2.
- 75 Най-напред, що се отнася до подкритерий 1.1 „Съдържание“, жалбоподателят получава оценка 22 от 30 точки. Офертата на жалбоподателя е описана като добра и отговаряща на очакванията в повечето аспекти. Групата CLL е получила 28 от 30 възможни точки. Нейната оферта е представена като отлична и надхвърляща очакванията в повечето аспекти, като включва и много важни и подходящи аспекти.
- 76 Що се отнася до целите на курса, комисията приема, че офертата на групата CLL е по-добра от офертата на жалбоподателя, тъй като е описана като съдържаща „много подходящ списък от социално-културни теми“. От гледна точка на организацията на съдържанието комисията приема, че офертата на групата CLL е по-добра, тъй като предлага много добра последователност на това съдържание, която включва обучение от разстояние за усъвършенстване и подготовка на уроците. Според комисията проучването на случая осигурява и „подходящ“ баланс между теория и практика. Освен това комисията подчертава, че проучването на случая включва иновативни елементи. По-нататък комисията отбелязва, че планът на уроците е много подробен, а неговата структура — много ясна. Накрая, комисията посочва, че моделът на курса е много подходящ. Що се отнася обаче до качеството на ресурсите за обучение, комисията посочва единствено, че те съответстват на очакванията на възлагащия орган и че съдържат онлайн компонент, включващ „много“ допълнителни материали.
- 77 Успоредно с това, що се отнася до офертата на жалбоподателя, комисията констатира, че тя съдържа подходящо описание на различните видове ресурси за обучение и че жалбоподателят е предложил достъпен онлайн наръчник, който също предоставя достъп до

платформа, включваща редица ресурси. Според комисията жалбоподателят изброява и редица цифрови инструменти за насърчаване на самообучението. Що се отнася до останалите ресурси за обучение, комисията приема, че не може да оцени съдържанието на ресурсите за обучение в електронен формат в офертата на жалбоподателя.

- 78 Освен това, що се отнася до елемента на целевата аудитория, офертата на жалбоподателя е описана по-положително от тази на групата CLL, тъй като в таблицата за оценяване се посочва, че офертата прилага сходни ценности, съобразени с целевата аудитория, и се използва за преподаване на специфични теми, както и на въпроси, свързани с културата и цивилизацията. Освен това, що се отнася до организацията на съдържанието, офертата на жалбоподателя се счита за по-малко добра, тъй като предлага „кратко, но ясно“ описание на съдържанието си, що се отнася до присъствените уроци. Освен това комисията подчертава, че съдържанието за самообучение не е посочено и че може да отбележи иновативни елементи „на някои места“. Накрая, що се отнася до качеството на ресурсите за обучение, комисията посочва, че не е могла да оцени съдържанието на упражненията, които били достъпни чрез хипервръзки. Тя обаче отбелязва, че концепцията съдържа списък с цифрови инструменти, които насърчават самообучението.
- 79 Както следва от точки 75—78 по-горе във връзка с подкритерий 1.1 „Съдържание“, необходимо е да се отбележи, че комисията е посочила както по-положителни аспекти на офертата на групата CLL, така и слаби страни или недостатъци в офертата на жалбоподателя.
- 80 Що се отнася до подкритерий 1.2 „Педагогически методи“, следва да се припомни, че жалбоподателят е получил оценка 21 от 30 точки. Офертата му се представя като добра и отговаряща на очакванията. Групата CLL получава оценка 27 от 30 точки. Офертата на групата CLL е описана като отлична и надхвърляща очакванията в няколко аспекта, като в нея се посочват и някои допълнителни и важни аспекти.
- 81 Що се отнася до ролята на преподавателите, комисията отбелязва, че в офертата на групата CLL тяхната роля е „особено“ добре определена и ясна. Преподавателите ще използват преки и непреки стратегии, за да помогнат на участниците да придобият езикова самостоятелност. Освен това преподавателят би създал съответните условия за уверено практикуване на наученото. Що се отнася до елемента на оценката, комисията отбелязва, че групата CLL осигурява непрекъснато оценяване „много професионално“ и определя „много добре“ методите за оценка, които били „много“ подходящи и правилни.
- 82 Освен това, що се отнася до оценяването, комисията отбелязва, че офертата на жалбоподателя има само един по-добър аспект, а именно фактът, че в офертата му постоянното оценяване и обратна връзка (feedback) „позволяват съдържанието да бъде адаптирано към нуждите“ на обучаващите се, за да се „направлява и насърчава“ мотивацията и самостоятелността. Въпреки това комисията отбелязва, че в офертата на жалбоподателя методите са посочени „лаконично“ и че методите са само „уместни и правилни“. Освен това комисията отбелязва, че финалният обобщаващ изпит и критериите за оценка, свързани с обучението, са представени в онлайн вариант и не са могли да бъдат оценени. Що се отнася до последния елемент относно методологията, оценките са идентични, с изключение на бележката относно офертата на жалбоподателя, според която „оферентът описва подробно методите на практикуване“.

- 83 Налага се изводът, че макар оценяването по подкритерии 1.1 и 1.2 да е лаконично, най-напред, с оглед на изложената в точка 65 по-горе съдебна практика е възможно да се разбере, че офертата на групата CLL има редица качества, които надхвърлят тези на офертата на жалбоподателя, посочени в точки 76 и 81 по-горе. На следващо място, възможно е да се установи равнището на качество на предлаганите от жалбоподателя услуги, което е по-ниско. Накрая, не може да се пренебрегне фактът, че липсата на документи, която се отнася до важен елемент от езиковия курс, а именно упражненията, е представена като слаба страна в офертата на жалбоподателя, което води до загуба на точки. Следователно доводът на жалбоподателя, изведен от невъзможността да се запознае със сравнителните предимства на приетата оферта, трябва да се отхвърли.
- 84 По същата причина следва да се отхвърли доводът на жалбоподателя, че Комисията не е определила точно прецизното техническо предложение, което би обосновало „отлична“ преценка и което би разграничило една оферта от друга.
- 85 В това отношение, като се има предвид, че комисията е установила, че по няколко точки спечелилата оферта е с по-високо качество, следва да се отхвърли и доводът на жалбоподателя, че липсата на документи е била единствената причина Комисията да предпочете офертата на групата CLL.
- *Относно твърдяното задължение на Комисията да обясни отражението на липсата на документи при отнемането на точките*
- 86 По-нататък следва да се разгледа първата част от четвъртото правно основание, свързана с невъзможността да се разбере точният брой точки, който е бил отнет заради липсата на документи.
- 87 В това отношение най-напред следва да се отхвърли позоваването на съдебната практика, към която насочва жалбоподателят, изведена от решения от 5 март 2019 г., Yellow Window/EIGE (T-439/17, непубликувано, EU:T:2019:136, т. 73 и 74), и от 5 март 2019 г., Eurosupport — Fineurop support/EIGE (T-450/17, непубликувано, EU:T:2019:137, т. 49 и 50), съгласно което трябва да съществува взаимовръзка между коментарите, които установяват силните и слабите страни, от една страна, и присъдените точки с оглед на тези критерии и подкритерии, от друга страна. Всъщност тези позовавания на съдебната практика не са относими, доколкото се отнасят до специфични обстоятелства, различни от настоящия случай. Тези позовавания се отнасят по-специално до положение, при което в коментарите на комисията за оценка не се посочва ясно дали един и същ недостатък е обосновал отнемането на точки с оглед на конкретния критерий или подкритерий, за който е направено това отнемане, което очевидно не е така в настоящия случай, тъй като съществува връзка между липсата на документи и оценката в това отношение.
- 88 По същите причини следва да се отхвърли и позоваването на съдебната практика, към която насочва жалбоподателят, изведена от решение от 27 април 2016 г., European Dynamics Luxembourg и др./EUIPO (T-556/11, EU:T:2016:248), съгласно която съотношението между конкретните отрицателни коментари и отнемането на точки трябва да бъде обяснено, когато възлагащият орган, от една страна, е уточнил в рамките на условията на поръчката критериите и подкритериите за възлагане, които ще прилага, както и елементите или точките, които ще вземе предвид, и от друга страна, свързва специфични оценки с начина, по който разглежданата оферта отговаря на тези критерии, подкритерии или елементи.

- 89 Тази съдебна практика също не е относима, тъй като фактическите обстоятелства, довели до нея, са различни от тези по настоящото дело. В конкретния случай възлагащият орган съобщава на жалбоподателя всички точки, които са му били присъдени, разпределени по подкритерии, заедно с конкретни коментари. За сметка на това по предходното дело, от една страна, възлагащият орган е приложил математическа формула, като е определил части от точка за подкритерий или подточка и като е направил конкретни отрицателни преценки в това отношение, а от друга страна, не е съобщил броя точки, придружени с разпределение по подкритерий, получени от жалбоподателя и от приетите оференти.
- 90 В случая следва да се констатира, както правилно изтъква Комисията в точки 56 и 57 от дубликата си, че в спецификацията не се установява никакво претегляне между различните елементи, които са част от описанието на всеки подкритерий, тъй като не става въпрос за „подкритерии“, предназначени да бъдат оценени поотделно, а за описание на съдържанието на всеки подкритерий. От това следва, че в крайна сметка не е необходимо да се придава конкретна тежест на всеки положителен или отрицателен коментар при оценяването, а по-скоро жалбоподателят да може да разбере причините, накарали Комисията да даде на неговата оферта присъдените му точки за всеки подкритерий, което той е бил напълно в състояние да направи.
- 91 Следователно трябва да се заключи, че комисията е посочила сравнителните предимства на спечелилата оферта по всеки подкритерий и че в конкретния случай не може да се изисква от Комисията да придава конкретна тежест на всеки положителен или отрицателен коментар, свързан с някои описателни подточки.
- *По твърдяната невъзможност за осъществяване на контрол върху оценката от Общия съд*
- 92 Накрая следва да се анализира доводът на жалбоподателя, изведен по същество от принципите, произтичащи от цитираната в точка 88 по-горе съдебна практика, и доводът на Кралство Испания, изложен в точка 55 по-горе, изведен от твърдяната невъзможност за Общия съд да упражни своя контрол в светлината на принципа на ефективна съдебна защита, посочен в член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз (наричана по-нататък „Хартата“).
- 93 Първо, Кралство Испания твърди, че многократното и умишлено използване на твърдения за неточни изрази като „някои части от съдържанието“ или „някои елементи на офертата“ и в по-широк смисъл твърде лаконичните мотиви правят невъзможен всякакъв контрол върху извършената от Комисията оценка.
- 94 В това отношение, предвид задължението на съда на Съюза да провери дали решенията на институциите са взети произволно, не е достатъчно само да се поддържа, че жалбоподателят действително е могъл да разбере, че отхвърлянето на част от офертата му го е лишило от възлагането на обществената поръчка, както по същество поддържа Комисията в отговора си по първото основание. Напротив, мотивите трябва да са относими и последователни, за да може съдът на Съюза да упражни контрол върху тяхната обоснованост.
- 95 Най-напред следва да се припомни, че в точка 83 по-горе бе констатирано, че оценките не са идентични, а съдържат ясни и недвусмислени различия, които показват сравнителните предимства на спечелилата оферта, въпреки лаконичния им характер.

- 96 По-нататък, незначителната разлика между оценките, дадени на техническите оферти, а именно разлика от 12 точки, също не е довод в полза на по-строго задължение за мотивиране, произтичащо от решения от 17 септември 2015 г., *Ricoh Belgium/Съвет* (T-691/13, непубликувано, EU:T:2015:641, т. 63), и от 14 декември 2017 г., *European Dynamics Luxembourg и Evropaiki Dynamiki/Парламент* (T-164/15, непубликувано, EU:T:2017:906, т. 50).
- 97 Накрая, следва също да се припомни, че предишният член 113, параграф 2 от Финансовия регламент, който отговаря на настоящия член 170, параграф 3 от Финансовия регламент, изисква от възлагащия орган да представи на отхвърления оферент истинските причини за отхвърлянето на неговата оферта. Освен това изложените мотиви трябва да отразяват действителното протичане на процедурата по оценяване. Мотиви, които не посочват истинското основание на решението за отхвърляне на оферта и не отразяват точно начина, по който е била оценена отхвърлената оферта, не са прозрачни и не отговарят на задължението за мотивиране, предвидено в предишния член 113, параграф 2 от Финансовия регламент (вж. в този смисъл решения от 10 септември 2008 г., *Evropaiki Dynamiki/Съд*, T-272/06, EU:T:2008:334, т. 42 и 43 и цитираната съдебна практика, и от 17 септември 2015 г., *Ricoh Belgium/Съвет*, T-691/13, непубликувано, EU:T:2015:641, т. 39).
- 98 В това отношение жалбоподателят и Кралство Испания не са доказали, че мотивите не отразяват действителното протичане на процедурата по оценяване. Също така следва да се припомни, както бе констатирано в точка 83 по-горе, че обжалваното решение съдържа мотиви относно установяването на истинското му основание.
- 99 Ето защо следва да се отхвърли доводът на жалбоподателя и на Кралство Испания, че разглежданите мотиви възпрепятствали всякакъв съдебен контрол.
- 100 Второ, като подчертава разбивката на всеки подкритерий в подточки и подчасти, жалбоподателят твърди, че Комисията не е можела да придаде на елемент от офертата значително различаваща се относителна тежест при оценяването на офертите, без тази особена тежест да е била обявена в спецификацията. Жалбоподателят отбелязва, че по този начин Комисията е заблудила оправданите правни очаквания на оферентите, така че особена тежест на един елемент от офертата е могла да повлияе на оценката на офертата, без да е била обявена в посочените документи.
- 101 Най-напред следва в самото начало да се отхвърли доводът на жалбоподателя, изведен от твърдяно нарушение на оправданите му правни очаквания, в подкрепа на който той не представя нито обяснение, нито доказателство.
- 102 В същия ред на мисли, що се отнася до въпроса дали Комисията е придала на елемент от офертата особено значение, без да го е обявила предварително в спецификацията, следва да се констатира само, че тежестта на дадена подточка не е била предварително определена от разглежданата спецификация. Следователно жалбоподателят не може да се позовава на нарушение на задължението за мотивиране, поради това че Комисията не е обяснила тежестта, която е придала на елемент от офертата. Всъщност предвидените в спецификацията подточки посочват единствено по описателен начин аспектите на техническото предложение, които комисията за оценка е взела предвид, за да даде обща оценка, а не тяхната конкретна тежест в рамките на подкритерий. Ето защо следва да се отхвърли доводът, изведен от липсата на прозрачност при присъждането на точки на равнището на подточките от подкритериите.



- 103 Също така, макар Комисията имплицитно да е приела основателността на тази позиция на жалбоподателя, доколкото е изтъкнала, че документите са били важни, като същевременно е добавила, че липсата на документи не се отразява по същия начин при другите подкритерии, следва да се припомни, че съгласно цитираната в точка 64 по-горе съдебна практика не може да се изисква от Комисията да обяснява как е оценила всеки елемент от офертата.
- 104 Следователно първото основание и първата част от четвъртото основание трябва да се отхвърлят като неоснователни, доколкото се отнасят до нарушение на задължението за мотивиране.

*По останалата част от четвъртото правно основание, изведено от явна грешка в преценката поради нелогичния, непропорционален и непрозрачен характер на връзката между оценяването и присъдените точки в рамките на подкритерии 1.1 и 1.2*

- 105 Доколкото останалата част от първата част от четвъртото основание се отнася до явна грешка в преценката, жалбоподателят изтъква, че няма логическа връзка между оценяването и присъдените точки, що се отнася до направената от Комисията в рамките на подкритерии 1.1 и 1.2 преценка, която била до голяма степен положителна.
- 106 С втората част от четвъртото основание жалбоподателят поддържа, че отражението на твърдяната липса на документи върху присъдените точки в рамките на подкритерии 1.1 и 1.2, е непропорционално спрямо използваната при оценяването формулировка.
- 107 [Поправено с определение от 30 ноември 2023 г.] От една страна, жалбоподателят твърди, че оценяването на неговата оферта чрез използваната формулировка е по-скоро положително за всяка от четирите подчасти на подкритерий 1.1. От друга страна, той изтъква, че оценката от 22 от общо 30 точки, що се отнася до въпросния подкритерий, е едва над прага от 70 %, тоест от изискването за минимално качество, въпреки в голяма степен положителните преценки на техническото предложение, според които техническото предложение би надхвърлило в такъв случай минималните изисквания.
- 108 Това разминаване между оценяването и присъдените на този подкритерий точки, изглеждало обосновано единствено от липсата на документи и от частичното въздействие, което тя е могла да окаже върху проверката на някои технически предложения. Жалбоподателят обаче посочва, че не може да разбере по какъв начин липсата на документи в крайна сметка би могла да доведе до снижаване на високо качество до задоволително качество, тъй като липсата на документи се отнася само до илюстративни елементи от техническото предложение, което впрочем е оценено положително при оценяването на двете подчасти на подкритерий 1.1.
- 109 По-нататък жалбоподателят представя същия анализ по отношение на подкритерий 1.2, чиито три компонента също били оценени положително, тъй като липсата на документи се отнася само до една от тези три части. Въпреки че тази липса на документи може технически да засегне една трета от претеглянето и оценката на тази част е в значителна степен положителна, офертата все пак е получила 21 от 30 точки, което е минималният праг за задоволително техническо предложение в най-добрия случай.

- 110 С третата част от четвъртото основание жалбоподателят поддържа, че Комисията е нарушила принципа на прозрачност, тъй като конкретната тежест, придадена на елемент от критерия, засегнат от липсата на документи, не е била обявена в документацията за поръчката.
- 111 Кралство Испания споделя доводите на жалбоподателя относно остатъка от първата част от четвъртото основание, както бе посочено в точка 55 по-горе.
- 112 Комисията оспорва тези доводи и иска четвъртото основание да бъде отхвърлено.
- 113 В случая в самото начало следва да се констатира, че жалбоподателят е преформулирал първата част от четвъртото основание, която първоначално се отнася до нарушение на задължението за мотивиране, в твърдение за явна грешка в преценката. Всъщност в жалбата си жалбоподателят поддържа, че логическата връзка между преценката на предложението и присъдените му точки не е достатъчно мотивирана. За сметка на това в репликата си той поддържа, че непоследователността при тази връзка между преценката на предложението и присъдените му точки представлява явна грешка в преценката. Това впрочем е потвърдено от жалбоподателя в съдебното заседание вследствие на поставен от Общия съд въпрос.
- 114 Що се отнася до допустимостта на тези нови доводи, свързани с първата част на четвъртото основание, изтъкнати в писмената реплика, следва да се анализира дали те представляват разгръщане на основание, изтъкнато преди това изрично или имплицитно в исковата молба или жалбата, и което се намира в тясна връзка с него по смисъла на член 84, параграф 1 от Процедурния правилник. Според съдебната практика, за да се счита за разгръщане на изтъкнато преди това основание или оплакване, съответният нов довод трябва да има достатъчно тясна връзка с първоначално изложените в жалбата основания или оплаквания, така че да може да се разглежда като резултат от обичайното развитие на обсъжданията в състезателно производство (вж. решение от 13 юли 2022 г., Delifruit/Комисия, T-629/20, EU:T:2022:448, т. 20 и цитираната съдебна практика).
- 115 В случая следва да се констатира, че новият довод е тясно свързан с втората част от четвъртото основание, която се отнася до въпроса за връзката между преценката и присъждането на точки, както и в широк смисъл с третото правно основание, изведено също от явна грешка в преценката. Следователно той трябва да се приеме за допустим.
- 116 Що се отнася до първата част от четвъртото основание, следва да се припомни, че в точка 83 по-горе бе установено, че Комисията е обяснила както предимствата и сравнителните характеристики на офертата на групата CLL, така и недостатъците в офертата на жалбоподателя. В този смисъл е установено, че липсата на документи не е единственият недостатък, обосноваващ загубата на точки при оценяването на офертата на жалбоподателя. Следователно, след като Комисията е посочила няколко пропуска в офертата на жалбоподателя, извършеното намаляване на точките не може да се квалифицира като явно несъответстващо на установените недостатъци. Следователно първата част от четвъртото основание трябва да се отхвърли, доколкото се отнася до явна грешка в преценката.
- 117 Освен това, що се отнася до втората и третата част от четвъртото основание, следва да се припомни, както следва от точка 90 по-горе, че спецификацията не предвижда конкретна цифрова тежест за всеки подкритерий или за всеки елемент от подкритерий.

- 118 Всъщност специфичното значение, което се придава на даден елемент от офертата и предоставянето на точки за всеки подкритерий или за всеки елемент от подкритерий, попадат в обхвата на широката свобода на преценка на Комисията. Така Общият съд не може да контролира самото значение, което се придава на някои елементи в рамките на подкритерий, а се ограничава да провери дали е установено наличието на явна грешка в преценката. В настоящия случай жалбоподателят не е доказал такава грешка, тъй като в точки 83 и 90 по-горе бе констатирано, че установената от Комисията липса на документи се отнася до важен елемент от езиковия курс и може законосъобразно да доведе до намаляването на точките, ако не е доказано, че посоченото намаляване е явно погрешно. Следователно трябва да се констатира, че втората и третата част от четвъртото основание трябва да бъдат отхвърлени.
- 119 Следователно четвъртото основание трябва да се отхвърли изцяло като неоснователно.

*По третото основание, изведено от явна грешка в преценката поради отхвърлянето на елементите от офертата, достъпни чрез хипервръзка*

- 120 С третото си основание жалбоподателят упреква Комисията, че е допуснала явна грешка в преценката, като е отхвърлила елементите на офертата, достъпни чрез хипервръзка.
- 121 Първо, жалбоподателят поддържа, че е можел да подаде чрез eSubmission елементи от офертата, достъпни чрез хипервръзка, тъй като, от една страна, разпоредбата от разглежданата спецификация не съдържа изрична забрана в това отношение, и от друга страна, използването на хипервръзки позволява по-добре да се визуализира функционирането на техническото предложение и всичките му възможности.
- 122 Второ, като се има предвид, че правилото не било ясно и че жалбоподателят имал основание да приеме, че документът, достъпен чрез съдържащата се в офертата хипервръзка, ще бъде взет предвид, последният поддържа, че Комисията е трябвало да поиска от него да обоснове начина му на действие и ако тя счете за необходимо, жалбоподателят да извърши допълнително подаване.
- 123 В това отношение, на първо място, жалбоподателят счита, че рискът от изменение на офертата, въз основа на който Комисията е решила да не оценява някои документи, е хипотетичен. Според жалбоподателя от техническа гледна точка можело да се докаже, че не са направени никакви изменения в документите, тъй като всички те били заключени към датата на подаването им. Така жалбоподателят счита, че за да упражни ефективно правото си на преценка, Комисията е трябвало да провери дали спорните елементи са били променени или да му постави въпрос за датата, на която достъпният чрез хипервръзката елемент е бил качен на платформата, по аналогия с режима, приложим за неточните или непълни оферти, вместо да презумира недобросъвестността на жалбоподателя. В това отношение жалбоподателят се позовава на съдебната практика, съгласно която възлагащият орган може да поиска представянето на документ, чието съществуване преди определената дата за подаване на офертата е „обективно проверимо“.
- 124 На второ място, жалбоподателят отбелязва, че при предходна процедура за възлагане на обществена поръчка за организирането на езикови тестове (HR/2020/OP/0004), в която той също е участвал и в която изискванията за подаване на папката с предложението са формулирани по същия начин, комисията, натоварена с оценяването на офертите за Комисията, е приела използването на хипервръзки в офертата на жалбоподателя. Тъй като

решението за възлагане на тази поръчка е съобщено на жалбоподателя преди определената дата за подаване на офертите за възлагането на поръчката, предмет на настоящия спор, жалбоподателят счита, че основателно е могъл да приеме, че включената в офертата хипервръзка ще бъде приета от Комисията. Следователно обратният подход, възприет при възлагането на настоящата обществена поръчка, излъгал неговите оправдани правни очаквания и имал произволен характер.

- 125 Освен това жалбоподателят поддържа, че доводът на Комисията, който се позовава на правилата относно подаването на офертите, за да обоснове отхвърлянето на някои елементи от офертата, е изложен a posteriori, доколкото е посочен за първи път в писмото от 25 май 2021 г.
- 126 [Поправено с определение от 30 ноември 2023 г.] Всъщност посоченото правило за подаване на офертите относно употребата на приложението eSubmission функционира само като механизъм за изключване на офертите, а не на документи, които са част от офертата. В този смисъл спорните елементи били подчинени на изискванията на принципа на равенство, а не на този режим на изключване.
- 127 За да докаже, че другите оференти споделят легитимната грешка на жалбоподателя, последният иска от Общия съд да задължи Комисията да представи информация, на първо място, относно степента, в която останалите оференти от обособена позиция № 3 и другите обособени позиции на поръчката са подали документи по същия начин в рамките на своите оферти, и на второ място, относно начина, по който Комисията е разгледала тази грешка при това оценяване.
- 128 В преписката по делото жалбоподателят представя и екранните снимки на всички документи с данни за техните свойства.
- 129 Кралство Испания споделя доводите на жалбоподателя и добавя нови обстоятелства.
- 130 Първо, Кралство Испания представя нови фактически обстоятелства, за да изтъкне, че спецификацията не съдържа нито изрична, нито имплицитна забрана относно хипервръзките.
- 131 В това отношение, на първо място, тъй като Комисията предвиждала използването на хипервръзки на други места в спецификацията, по-специално що се отнася до достъпа до пълномощното, дадено на лицето, подписало офертата, и до данните, съдържащи се в документ, регистриран с код ISBN (International Standard Book Number), Кралство Испания счита, че е трябвало изрично да изключи използването им при подаването на документи чрез приложението eSubmission.
- 132 На второ място, Кралство Испания отбелязва, че използването на хипервръзка в документ, подаден чрез eSubmission, не може да се приравни на непредставянето на документ, което се установявало по-специално от факта, че Комисията осъществила достъп до съдържанието на документите, достъпни чрез хипервръзки, въпреки че ги приела за „непредставени“.
- 133 На трето място, Кралство Испания отбелязва, че Комисията е непоследователна и противоречи на собствените си актове. Най-напред, Комисията съвсем естествено включвала десетки хипервръзки в договорните документи, но оставала изненадана, че

оферентите използват същата тази техника. По-нататък, сред целите на възлагащия орган било адаптирането на методите на работа към тяхната цел по гъвкав и постоянно подобряващ се начин, като се използват предимствата на мрежите. Накрая, в рамките на оценката на подкритерий 1.3 Комисията оценила надлежно платформата, след като използвала хипервръзка, въпреки че тази онлайн образователна платформа не се хоствала чрез приложението eSubmission.

- 134 Второ, Кралство Испания поддържа, че Комисията е нарушила правото на изслушване, закрепено в член 41, параграф 2, буква а) от Хартата, тъй като не е поискала от жалбоподателя да докаже, че не е променил офертата си, и просто е отхвърлила разглежданите документи.
- 135 Комисията оспорва както доводите на жалбоподателя, така и тези на Кралство Испания и иска третото основание да бъде отхвърлено.
- 136 В това отношение следва да се отбележи, че с третото си основание жалбоподателят поддържа по същество, че е можел да представи някои документи, които са част от офертата, като използва хипервръзки, и че Комисията е трябвало да вземе предвид тези документи.
- 137 На първо място, следва да се определи дали в съответствие със спецификацията жалбоподателят е можел да представи определени части от офертата си, като използва хипервръзки, които водят към документ, достъпен на уебсайт под контрола на оферента.
- 138 На страница 79 от спецификацията се посочва, че „[о]фертите трябва да бъдат подадени чрез приложението eSubmission, като се следват указанията, посочени в поканата за представяне на оферти и в практическото ръководство за системата eSubmission“. В него се посочва също, че техническата оферта „трябва да предоставя цялата необходима информация“, за да се оцени съответствието със спецификацията и с критериите за възлагане.
- 139 Използването от възлагащия орган на глагола „подаване“ и на израза „чрез приложението“ от гледна точка както на текста, така и на контекста означава, че „офертата“ трябва да се изтегли директно от платформата eSubmission и че само документите, получени чрез този процес, са част от посочената оферта. От това следва, че хипервръзките, така както са представени в офертата на жалбоподателя, не могат да бъдат разрешени, тъй като не отговарят на посоченото по-горе изискване, наложено от спецификацията. Следователно Комисията не може да бъде упрекната, че не е взела предвид документите, получени чрез въпросните хипервръзки.
- 140 Следва да се уточни, че този подход съответства на целта на приложението eSubmission, а именно да се улесни подаването на оферти чрез защитено приложение.
- 141 Освен това подаването чрез това защитено приложение позволява да се гарантира спазването на принципа на равнопоставеност на оферентите, предвиден в член 160, параграф 1 от Финансовия регламент, тъй като гарантира на възлагащия орган, че ще запази контрола върху представените му документи. По този начин тя предотвратява всякакъв риск от изменение на документи, които са достъпни само чрез хипервръзка и които следователно не са били изтеглени директно от приложението eSubmission.

- 142 В този контекст следва да се отбележи, че разумно информиран и полагащ обичайна грижа оферент е в състояние да знае, че е длъжен да подаде офертата си в определения срок и че след изтичането на този срок тя вече не може да бъде променяна. Следователно такъв оферент не може да направи извод от разглежданата спецификация, че би било допустимо в офертата му да се включат хипервръзки, които водят към документ, достъпен на уебсайт под негов контрол. Всъщност този начин на действие не е разрешен от спецификацията и освен това не гарантира, че съответните документи не могат да бъдат променени след изтичането на срока за подаване на офертите.
- 143 Освен това, след като включването на хипервръзки в офертата на жалбоподателя не е било разрешено, Комисията не е била длъжна да проверява дали разглежданите документи са били изменени, нито да ги приема.
- 144 Впрочем при всички положения следва да се отбележи, че тези документи са се намирали на уебсайт под контрола на оферента и че представените от жалбоподателя доказателства целят да докажат факта, че разглежданите документи не са били променени, а не факта, че те не са могли да бъдат променени. По-специално нито декларациите или екранните снимки на свойствата на подадените от жалбоподателя документи, нито възможността да се вземе предвид удостоверението, на което Кралство Испания се позовава в писмените си становища, не могат да докажат, че разглежданите документи са били под контрола на Комисията и следователно не е можело да бъдат променени. Същото се отнася и за презентацията на компютърния ръководител на жалбоподателя в съдебното заседание, по време на която последният подчертава също, че тези документи могат да бъдат променени, но че всяко изменение би оставило следа в неговата информационна система.
- 145 Освен това, що се отнася до довода на Кралство Испания, изложен в точка 133 по-горе, че Комисията е проявила непоследователност и е влязла в противоречие със собствените си актове, следва да се отбележи, че предвид факта че жалбоподателят е получил максималния брой точки по подкритерий 1.3, тази твърдяна грешка на Комисията не би могла да има каквото и да било значение в случая. Освен това се налага изводът, че жалбоподателят не е оспорил въпросния подкритерий. Следователно този довод трябва да се отхвърли.
- 146 На второ място, изводът, направен в точка 143 по-горе, не може да бъде поставен под въпрос от довода на жалбоподателя, че става въпрос за документ, който е „обективно проверим“ и че следователно Комисията е трябвало да поиска от него отново да представи документите, достъпни чрез хипервръзки.
- 147 В това отношение следва да се отбележи, че споменатото от жалбоподателя решение от 10 октомври 2013 г., Manova (C-336/12, EU:C:2013:647), се отнася до възможността данните за офертата да се поправят или допълнят в конкретни случаи, за да се направи просто пояснение или пък за да се отстранят явни технически грешки. В случая не става въпрос за поправка или допълване на документите, а за ново подаване на документите, които освен това могат междувременно да са променени. В частност, от съдебната практика следва, че не бива да се осигурява обща възможност на оферента да представи документите, които е трябвало да се изпратят съгласно спецификацията, но които не са били изпратени в определения срок за подаване на оферти (решение от 11 май 2017 г., Archus и Gama, C-131/16, EU:C:2017:358, т. 36). Следователно с оглед на тази съдебна практика Комисията не е била длъжна да иска от жалбоподателя да представи отново документите, до които е предоставен достъп чрез хипервръзки.

- 148 На трето място, следва да се анализират доводите на жалбоподателя, изведени от нарушаване на оправданите му правни очаквания. Най-напред, жалбоподателят не е доказал наличието на непротиворечиви уверения от Комисията, които да позволят използването на хипервръзки. При всички положения икономически оператор не би могъл да се позовава на принципа на оправданите правни очаквания, ако уверенията не са в съответствие с приложимите норми (вж. решения от 7 октомври 2015 г., *Accorinti* и др./ЕЦБ, T-79/13, EU:T:2015:756, т. 75 и цитираната съдебна практика, и от 24 януари 2017 г., *Nausicaa Anadyomène* и *Banque d'escompte*/ЕЦБ, T-749/15, непубликувано, EU:T:2017:21, т. 81). Поради това доводите на жалбоподателя, изведени от нарушение на оправданите му правни очаквания, следва да се отхвърлят.
- 149 На четвърто място, що се отнася до твърдяното нарушение на правото на изслушване, закрепено в член 41, параграф 2, буква а) от Хартата, изтъкнато от Кралство Испания в писменото му становище при встъпване, следва да се отбележи, че Хартата се прилага и към процедурите за възлагане на обществени поръчки (вж. в този смисъл решение от 3 юли 2014 г., *Kamino International Logistics* и *Datema Hellmann Worldwide Logistics*, C-129/13 и C-130/13, EU:C:2014:2041, т. 28—31). Всъщност на оферента трябва да бъде предоставена възможност да изложи надлежно своята гледна точка относно обстоятелствата, на които административният орган възнамерява да основе своето решение. Това право е гарантирано към момента на подаване на офертата, включително чрез възможността оферентът да поиска пояснения относно правилата на спецификацията. Следователно фактът, че след оценяването на офертите не е предвиден последващ етап за предоставяне на допълнителни обяснения, не може да представлява нарушение на член 41, параграф 2, буква а) от Хартата. Поради това доводът относно нарушението на правото на изслушване следва да се отхвърли.
- 150 Освен това, както бе посочено в точка 127 по-горе, жалбоподателят иска от Общия съд да предприеме действия по събиране на доказателства. Това искане обаче не следва да бъде уважено, тъй като съгласно член 92, параграф 3 от Процедурния правилник то не е необходимо за разрешаването на спора, както е видно по-специално от точки 139—142. Що се отнася обаче до искането за събиране на доказателства, подадено от Кралство Испания, следва да се отбележи, че съгласно член 88 от Процедурния правилник такова искане не може да бъде направено от встъпилото Кралство Испания, тъй като е запазено само за главните страни. Така това искане обаче не следва да бъде уважено.
- 151 Ето защо третото правно основание следва да се отхвърли изцяло като неоснователно.

*По второто правно основание, изведено от нарушение на член 167, параграф 4 от Финансовия регламент*

- 152 С второто си основание жалбоподателят упреква Комисията, че е нарушила член 167, параграф 4 от Финансовия регламент, тъй като не е сравнила офертите на групата CLL, подадени поотделно за някои обособени позиции, с конкурентните оферти по отношение критериите за качество, т.е. като сравни техническите им предложения. Следователно тя не упражнила ефективно правото си на преценка.
- 153 В това отношение жалбоподателят отбелязва, че в конкретния случай няма никаква разлика между преценката на качествата на офертата на групата CLL за обособена позиция № 3 и тази за обособена позиция № 4, като същевременно първата се отнася за испански, а втората — за френски език, като тези преценки са напълно идентични по отношение на

всички критерии до последната дума и точка. Жалбоподателят твърди, че Комисията не е сравнила обективните качества или достойнства на офертата на групата CLL с тези на конкурентните оферти, по-специално офертата на жалбоподателя, за да установи нейните характеристики и сравнителни предимства, и че не е обяснила защо офертата на групата CLL е по-добра от неговата.

- 154 [Поправено с определение от 30 ноември 2023 г.] Жалбоподателят изтъква, че това задължение за сравняване на техническите оферти, представени за дадена обособена позиция, произтича, от една страна, от съображение 90 от Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО (ОВ L 94, 2014 г, стр. 65), и от друга страна, от член 4.2 от спецификацията, съгласно който техническите оферти трябва да се подадат поотделно за всяка обособена позиция, като оценката се извършва отделно в случай на подаване на оферта за няколко обособени позиции. Освен това подходът на Комисията се състоял конкретно в извличане на офертите от приложното поле на конкуренцията. Накрая, жалбоподателят се позовава на съдебната практика, според която се изисква действително сравнение на офертите.
- 155 Жалбоподателят поддържа, че в изпълнение на това задължение относителната стойност на офертата на групата CLL непременно трябва да се различава при отделните обособени позиции. Всъщност, като се има предвид, че на първо време всяка техническа оферта на групата CLL е била оценена поотделно за всяка обособена позиция и че след това офертата на жалбоподателя за обособена позиция № 3 е била различна от офертите, подадени по другите обособени позиции, преценката и присъждането на точки на офертата на групата CLL, резултат от сравнителното ѝ разглеждане с другите оферти за всяка обособена позиция, трябвало да се различава при различните обособени позиции. Във всеки случай преценката също трябвало да е различна, доколкото комисията била различна за всяка от обособените позиции.
- 156 В това отношение жалбоподателят оспорва довода, с който Комисията се позовава на еднаквостта на преценката на офертата на групата CLL, за да изключи елемент на произвол в решението си. В това отношение той изтъква, че става въпрос за изопачаване на работата на комисията и следователно за аномалия.
- 157 Във връзка с това жалбоподателят иска от Общия съд да задължи Комисията да представи, от една страна, приетата от комисията методика за оценка на офертите, и от друга страна, извършеното от нейните членове оценяване на офертата на групата CLL за всички обособени позиции и за офертата на жалбоподателя.
- 158 Кралство Испания споделя доводите на жалбоподателя. Освен това то изтъква и доводи относно сравнителното разглеждане на офертите, но от гледна точка на методиката за оценяване, използвана от Комисията при оценяването на подкритерии 1.1, 1.3 и 2.3 от офертата на жалбоподателя. Посочената методика била различна от използваната по отношение на други подкритерии, от една страна, и при оценяването на същите подкритерии 1.1, 1.2 и 2.3 за офертата на групата CLL, от друга страна.
- 159 В това отношение Кралство Испания поддържа, че Комисията е нарушила принципите на недопускане на дискриминация и на добра администрация. Според Кралство Испания Комисията, от една страна, е оценила отрицателно някои елементи от съдържанието на



офертата на жалбоподателя, без да оцени същите елементи в офертата на групата CLL, и от друга страна, е оценила положително някои аспекти от офертата на групата CLL, без да оцени същите тези аспекти, които се съдържат и в офертата на жалбоподателя.

- 160 В резултат на това в съответствие с член 85 от Процедурния правилник във връзка с член 88, параграф 2 от същия правилник Кралство Испания иска от Общия съд да задължи Комисията да представи като доказателство пълната оценка по подкритерии 1.1 и 1.2 от документа, съответстващ на качествената оценка на офертата на групата CLL, представен като приложение А.22 към жалбата, за да докаже, че Комисията е оценила конкретни цифрови инструменти, представени от групата CLL, без да оцени представените от жалбоподателя цифрови инструменти.
- 161 Комисията оспорва както доводите на жалбоподателя, така и тези на Кралство Испания и иска второто основание да се отхвърли.
- 162 В това отношение следва да се отбележи, че с второто си основание жалбоподателят поддържа по същество, че Комисията не е изпълнила задължението си да сравни техническото предложение на групата CLL с неговото, а Кралство Испания твърди, че Комисията не е използвала една и съща методика за оценка на някои подкритерии на офертата на жалбоподателя и на групата CLL.
- 163 Така, на първо място, следва да се определи дали възлагащият орган е нарушил член 167, параграф 4 от Финансовия регламент, доколкото по същество се установява, че той е сравнил офертите помежду им въз основа на общата им оценка, която отразява понятието „по-добро съотношение качество/цена“.
- 164 Най-напред следва да се констатира, че от текста на член 167, параграф 4 от Финансовия регламент следва, че възлагащият орган определя икономически най-изгодната оферта, като сравнява по-специално съотношението качество/цена на съответните оферти. Това сравнение предполага съпоставяне на техническите качества на офертите с критериите, посочени в спецификацията.
- 165 В случая нищо не позволява да се приеме, че Комисията не се е съобразила с изискването за определяне на „икономически най-изгодната“ оферта въз основа на обективни критерии, които гарантират спазването на принципите на прозрачност, недопускане на дискриминация и равнопоставеност, за да се гарантира обективно сравнение на относителната стойност на офертите. Оценката на офертата на групата CLL е извършена от комисията с оглед на посочените в спецификацията технически критерии за възлагане, така както е извършена и оценката на офертата на жалбоподателя.
- 166 В това отношение следва да се подчертае, че противно на поддържаното от жалбоподателя, като се позовава на еднаквостта на преценките по отношение на обособени позиции № 3 и № 4, фактът, че едни и същи преценки се съдържат в таблиците за две различни обособени позиции (френски и испански език), по никакъв начин не доказва, че Комисията не е сравнила обективните качества или достойнства на спечелилата оферта с тези на конкурентните оферти по двете обособени позиции. Сходството на преценката на комисията по тези две обособени позиции може да се обясни с факта, че става въпрос за обособени позиции, които се отнасят до един и същ вид обществена поръчка за услуги, и с факта, че съдържанието на предлаганите от групата CLL услуги за всяка от обособените позиции може да бъде идентично.

- 167 Освен това в точка 83 по-горе бе установено, че техническите предложения на конкурентните оферти се различават, така че те могат да доведат до различно оценяване, що се отнася до способността им да постигнат най-добро съотношение качество/цена.
- 168 От това следва, че Комисията не може да бъде упреknата, от една страна, че не е съпоставила техническите предложения, и от друга страна, че при сравняването на офертите не е спазила изискванията на член 167, параграф 4 от Финансовия регламент.
- 169 На второ място, следва да се анализират доводите на Кралство Испания относно твърдяната разлика в третирането между жалбоподателя и групата CLL при прилагането на методиката за оценка към техните оферти.
- 170 Като се има предвид, че таблицата за оценяване не трябва да бъде изчерпателен отчет за всяка подробност на техническата оферта, взета предвид от комисията за оценка, следва да се анализира дали Комисията е оценила офертата на групата CLL и тази на жалбоподателя по дискриминационен начин.
- 171 На първо място, Кралство Испания отбелязва, че що се отнася до оценяването на съдържанието на упражнението в рамките на подкритерий 1.1, Комисията не е оценила съдържанието на упражнението в офертата на групата CLL, а е оценила единствено последователността при това съдържание, като е посочила, че ресурсите, които са ѝ били предоставени, съответстват на очакванията на възлагащия орган. Освен това, що се отнася до офертата на жалбоподателя, Комисията била длъжна да оцени съдържанието на упражнението, но в крайна сметка, като е установила, че не може да оцени упражнението онлайн поради риска от изменение, само посочила наличието на подходящо описание на различните видове ресурси, без да прецени дали те съответстват на очакванията на възлагащия орган.
- 172 В това отношение следва да се констатира, че оценявайки двете разглеждани оферти, Комисията е спазила принципа на равнопоставеност или на недопускане на дискриминация. Всъщност, от една страна, тя е оценила учебните материали в офертата на групата CLL, а от друга страна, не е била в състояние да оцени съдържанието на тези учебни материали в офертата на жалбоподателя, тъй като въпросното съдържание е било достъпно за нея само чрез хипервръзка, водеща до уебсайт под контрола на жалбоподателя, което създава опасност от изменение на офертата. Следователно не става въпрос за две сходни положения, което изисква те да бъдат третирани еднакво.
- 173 Освен това Комисията не извършила специална оценка на съдържанието на самообучението в офертата на групата CLL, докато що се отнася до офертата на жалбоподателя, Комисията посочила, че съдържанието на самообучението не е уточнено.
- 174 В това отношение следва да се припомни, както бе посочено в точки 165—168 по-горе, че техническите оферти са сравнени със спецификацията и че Комисията съпоставя техническите предложения. В този смисъл Комисията действително констатира, че офертата на жалбоподателя съдържа недостатък относно самообучението. В случая следва да се констатира, че офертата е оценена като оферта с по-малко добро качество от тази на групата CLL, тъй като в нея не се конкретизира самообучението. От това следва, че в това отношение Комисията не е нарушила член 167, параграф 4 от Финансовия регламент.

- 175 Освен това Кралство Испания изтъква, че в рамките на подкритерий 1.2 Комисията не е извършила конкретна преценка на съдържанието на финалния обобщаващ изпит и на критериите за формиращо оценяване в офертата на групата CLL, докато що се отнася до офертата на жалбоподателя, тя била изразила отрицателна оценка, тъй като не можела да оцени същите тези аспекти, които били достъпни чрез хипервръзки.
- 176 В това отношение следва да се припомни, че доколкото една от въпросните оферти съдържа някои елементи, които не са налице в другата, Комисията не е оценила двете оферти по дискриминационен начин, тъй като, от една страна, Комисията е посочила този недостатък в офертата на жалбоподателя, без от друга страна, да представи по-конкретни коментари относно същите тези аспекти в офертата на групата CLL.
- 177 На второ място, Кралство Испания поддържа, че при оценяването на подкритерий 1.2 Комисията е извършила оценка на методите на практикуване от офертата на жалбоподателя, без изрично да е извършила такава оценка при оценяването на офертата на групата CLL.
- 178 Този довод не може да бъде приет, тъй като в действителност той би довел до още по-благоприятно третиране на жалбоподателя и доколкото, що се отнася до неговата оферта, той представлява положителен коментар. Ето защо се налага изводът, че не е имало дискриминационно третиране.
- 179 На трето място, при оценяването на подкритерий 1.1 относно цифровите дейности и ресурси Комисията посочила и оценила цифровите инструменти, предложени в офертата на групата CLL, потвърждавайки, че ресурсите за обучение съответстват на очакванията на възлагащия орган. За сметка на това в рамките извършеното от нея оценяване на офертата на жалбоподателя тя само посочила, че офертата съдържа списък с много други цифрови инструменти, които насърчавали самообучението, без да ги споменава или оценява.
- 180 В това отношение следва да се приеме, че констатацията на Комисията относно цифровите инструменти в офертата на жалбоподателя в действителност представлява положителен коментар, еквивалентен на констатацията относно офертата на групата CLL. Следователно не е налице дискриминационно третиране.
- 181 На четвърто място, що се отнася до организацията на съдържанието, посочено в подкритерий 1.1, Кралство Испания отбелязва, че Комисията е описала офертата на групата CLL като подробна и с много ясна структура, но че що се отнася до офертата на жалбоподателя, която също съдържа такава програма, качествената оценка на подкритерий 1.1 не съдържа никакво отбелязване, нито оценка на посочената учебна програма.
- 182 В това отношение следва да се отбележи, че що се отнася до офертата на жалбоподателя и противно на твърдяното от Кралство Испания, Комисията действително е посочила, че той предлага кратко, но ясно описание на съдържанието на курса, което представлява по-малко положителен коментар от този за офертата на групата CLL. Следователно трябва да се констатира, че Комисията правилно е оценила двете оферти.
- 183 В светлината на изложеното по-горе се налага изводът, че не е имало разлика в третирането на двете разглеждани оферти, тъй като посочените от Кралство Испания разлики отразяват съществуващите разлики между въпросните оферти.

184 Освен това следва да се отбележи, че жалбоподателят е поискал от Общия съд да предприеме действия по събиране на доказателства. Това искане обаче не следва да бъде уважено, тъй като съгласно член 92, параграф 3 от Процедурния правилник то не е необходимо за разрешаването на спора, както следва по-специално от точки 168—183 по-горе. Що се отнася обаче до искането за събиране на доказателства на Кралство Испания, следва да се отбележи, че съгласно член 88 от Процедурния правилник такова искане не може да бъде направено от встъпилото Кралство Испания, тъй като е запазено само за главните страни. Ето защо това искане не следва да бъде уважено.

185 Поради това второто основание следва да се отхвърли.

*По петото основание, изведено от нарушение на основните принципи на правото в областта на обществените поръчки*

186 С петото си основание жалбоподателят твърди, че като е възложила всички обособени позиции от поръчката за езиково обучение на един-единствен доставчик на услуги, а именно на групата CLL, Комисията не е спазила целта, преследвана с правната уредба относно обществените поръчки, насочена при възлагането на поръчките от институциите на Съюза да се осигурява конкуренция на най-широка основа и достъп до тези пазари за малките и средните предприятия.

187 Той припомня, че от практиката на Общия съд и на Съда следва, че възлагащият орган не може изкуствено да ограничава конкуренцията. Ставало въпрос за правно задължение, изведено от общите принципи на правото, с които е обвързан.

188 Всъщност той изтъква, че правото на преценка е било упражнено конкретно за възлагането на всички обособени позиции от поръчката на групата CLL.

189 От една страна, жалбоподателят повтаря довода, изложен в рамките на второто основание, че Комисията не е подложила офертите на групата CLL на процес на сравнение с конкурентните оферти, заобикаляйки процедурата за възлагане на обществена поръчка.

190 От друга страна, той твърди, че необичайната практика на Комисията да извършва еднаква и почти идентична оценка на офертите на групата CLL, с максимална тежест по две трети от критериите, показва, напротив, неупражняване на правото на преценка, ако не и неутрализиране на качествените критерии.

191 Освен това жалбоподателят изтъква, че практиката на Комисията вече се състои в изключване на разделянето на поръчките на обособени позиции, а когато те са разделени, във възлагане на всички обособени позиции на един-единствен оператор. По-специално той обръща внимание на обществените поръчки за услугите по организиране на езикови тестове, които са възложени само на един оператор, за услугите за организиране на езикови тестове от разстояние, които са с една обособена позиция, и за услугите за езикова подкрепа онлайн в рамките на програма „Еразъм +“, също без разделяне на отделни обособени позиции за езиците. С оглед на тези индиции жалбоподателят твърди, че Комисията вече се стреми да съсредоточи отговора на нуждите си в областта на езиците само към един доставчик на услуги.

192 Кралство Испания поддържа това основание, изтъкнато от жалбоподателя, от по-скоро процедурна гледна точка.

- 193 По-специално, Кралство Испания счита, че принципът на добра администрация, посочен в член 41 от Хартата, както и общият принцип на прозрачност и обективност, що се отнася до оценяването на офертите в рамките на процедура за възлагане на обществена поръчка, изискват оценяването, при което е необходимо преценката на качествата да се извършва преди оценките, които са резултат от прилагането на математическа формула, и отделно от последните.
- 194 В това отношение Кралство Испания счита, че като извършва едновременно оценяване, изискващо преценка на качествата (оценка на техническата оферта) заедно с оценка, която е автоматична (оценка на икономическата оферта), проведената от Комисията процедура по оценяване позволява поне привидно на възлагащия орган да се опита, макар и несъзнателно, да адаптира оценяването, зависещо от преценка на качеството, за да го направи определящо.
- 195 Така при липсата на гаранция, че техническата оферта е била оценена преди и отделно от икономическата оферта, и когато Комисията не излага подробно тежестта на всеки от елементите на всеки подкритерий, според Кралство Испания възлагащият орган може винаги да бъде заподозрян, че е предпочел, макар и несъзнателно, офертата с най-висока цена, дори само поради общия предразсъдък, че стоките с по-добро качество обикновено са по-скъпи.
- 196 От своя страна Комисията оспорва доводите на жалбоподателя и на Кралство Испания и иска петото основание да бъде отхвърлено.
- 197 В това отношение следва да се отбележи, че с петото си основание жалбоподателят поддържа по същество, че Комисията е приложила неправомерно практика, която я е довела до незачитане на целта, преследвана с правната уредба относно обществените поръчки, насочена към осигуряване при възлагането от институциите на Съюза на конкуренция на най-широка основа, като е възложила всички обособени позиции от поръчката за езиково обучение на един-единствен доставчик на услуги, а именно на групата CLL.
- 198 В това отношение следва да се припомни, че съгласно постоянната съдебна практика даден акт е опорочен поради злоупотреба с власт само ако въз основа на обективни, относими и непротиворечиви доказателства изглежда, че е бил приет с единствената или поне определяща цел да постигне различни от изложените от институциите цели или да избегне процедура, специално предвидена от Договора, за да се противодейства на конкретните обстоятелства (вж. в този смисъл решения от 15 май 2008 г., Испания/Съвет, C-442/04, EU:C:2008:276, т. 49 и цитираната съдебна практика, от 8 юли 1999 г., Vlaamse Televisie Maatschappij/Комисия, T-266/97, EU:T:1999:144, т. 131, и от 13 януари 2004 г., Thermenhotel Stoiser Franz и др./Комисия, T-158/99, EU:T:2004:2, т. 164).
- 199 Настоящият случай не е такъв.
- 200 Първо, що се отнася до целта на процедурите за възлагане на обществени поръчки, следва да се припомни, че съгласно член 160, параграф 2 от Финансовия регламент при всички поръчки се осигурява конкуренция на възможно най-широка основа.

- 201 Също така принципът на равнопоставеност на оферентите, който има за цел да насърчи развитието на здравословна и ефективна конкуренция между участващите в обществена поръчка предприятия, налага всички оференти да разполагат с еднакви възможности при изготвяне на офертите си и следователно включва изискването спрямо офертите на всички конкуренти да се прилагат едни и същи условия (решение от 29 април 2004 г., Комисия/CAS *Succhi di Frutta*, C-496/99 P, EU:C:2004:236, т. 110).
- 202 С оглед на тези съображения възлагащият орган не може да бъде възпрепятстван да възложи всички обособени позиции на обществена поръчка на един и същ оферент, при условие че офертите му са били икономически най-изгодни спрямо всички останали оференти и че е спазен принципът на равнопоставеност на оферентите, за да се гарантира здравословна и ефективна конкуренция между участващите в посочената поръчка.
- 203 Ето защо следва да се приеме, че жалбоподателят не представя никакво доказателство в подкрепа на довода си, че целта, преследвана с разглежданата процедура за възлагане на обществена поръчка, не е постигната.
- 204 Второ, от материалите по делото по никакъв начин не следва, че Комисията е преследвала цел, различна от тази да оцени двете оферти в съответствие с предоставените ѝ за тази цел правомощия. Освен това жалбоподателят не представя никакво конкретно доказателство за фаворизиране от нейна страна.
- 205 Трето, следва да се отхвърли и доводът на жалбоподателя, че качествените критерии са били „неутрализирани“. Недобросъвестността на възлагащия орган при преценката на офертата не може да се презумира, без да бъде представено никакво доказателство в това отношение.
- 206 Четвърто, що се отнася до представените от жалбоподателя индиции, изведени от другите процедури за възлагане на обществени поръчки, те очевидно не са от значение в рамките на настоящия спор, тъй като всяка процедура има свои собствени характеристики.
- 207 В рамките на това основание Кралство Испания изтъква, че принципът на добра администрация, посочен в член 41 от Хартата, изисква оценяването на качеството на техническата оферта да се извършва преди оценяването на цената, тъй като в противен случай възлагащият орган винаги би могъл да бъде заподозрян, че е предпочел офертата с най-висока цена.
- 208 В това отношение, на първо място, следва да се констатира, че Кралство Испания не е представило никакви доказателства или данни, позволяващи да се установи, че Комисията първо е оценила цената и след това качеството на офертите, за да предпочете офертата на групата CLL. На второ място, задължението за извършване на оценка на качеството на техническата оферта преди оценката на цената не произтича нито от разпоредбите на Финансовия регламент, нито от съдебната практика. На трето място, Кралство Испания не представя никакво релевантно доказателство, че липсата на оценка на офертите на два етапа е довела до нарушение на принципа на равнопоставеност на оферентите.
- 209 Следва също така да се отхвърли доводът, изведен от нарушение на член 41 от Хартата. В това отношение следва да се припомни, че изискването за безпристрастност по смисъла на тази разпоредба обхваща два аспекта. От една страна, става въпрос за субективната безпристрастност на членовете на даден орган, в смисъл че нито един от членовете на

съответния орган не трябва да показва, че е взел страна или е лично предубеден, и от друга, обективната безпристрастност, в смисъл че този орган трябва да осигурява достатъчно гаранции, за да е изключено всяко основателно съмнение по този въпрос (вж. по аналогия решения от 1 юли 2008 г., Chronopost и La Poste/UFEX и др., C-341/06 P и C-342/06 P, EU:C:2008:375, т. 54, и от 11 юли 2013 г., Ziegler/Комисия, C-439/11 P, EU:C:2013:513, т. 155). В случая се налага изводът, че от една страна, Кралство Испания не се е позовало на личната пристрастност на членовете на комисията, и от друга страна, не е доказало, че липсата на задължение за извършване на оценка на качеството на техническата оферта преди оценката на цената, което впрочем не е било предвидено от законодателя на Съюза, в случая е довело по-специално до нарушение на принципа на равнопоставеност. Ето защо следва да се констатира, че Кралство Испания не е било в състояние да докаже наличието на основателно съмнение в това отношение.

- 210 Следователно петото основание също трябва да се отхвърли като неоснователно.
- 211 С оглед на всички изложени по-горе съображения жалбата трябва да се отхвърли изцяло.

### **По съдебните разноски**

- 212 Съгласно член 134, параграф 1 от Процедурния правилник загубилата делото страна се осъжда да заплати съдебните разноски, ако е направено такова искане. Тъй като жалбоподателят губи делото, следва да бъде осъден да понесе направените от него съдебни разноски и тези на Комисията в съответствие с нейното искане.
- 213 Съгласно член 138, параграф 1 от Процедурния правилник държавите членки, встъпили по делото, понасят направените от тях съдебни разноски. Поради това Кралство Испания понася направените от него съдебни разноски.

По изложените съображения

ОБЩИЯТ СЪД (трети състав)

реши:

- 1) Отхвърля жалбата.**
- 2) Осъжда Instituto Cervantes да понесе направените от него съдебни разноски, както и тези на Европейската комисия.**
- 3) Кралство Испания понася направените от него съдебни разноски.**

Подписи